

OKKLUpetz®**Zweckbestimmung:**

OKKLUpetz® ist ein gebrauchsfertiges Silikon-Augenokklusionspflaster mit Rundumklebezone zur Abdeckung des Auges während der Okklusionstherapie.

Anwendung:

Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, sollte die Haut sauber, fettfrei und trocken sein.

Entfernen Sie bitte vorsichtig die blaue Abdeckfolie. Setzen Sie OKKLUpetz® mittig auf das Auge, so dass sich das Innenpad zentriert über Ihrem Auge befindet und ihr Auge nicht vom Pflaster bedeckt wird. Die schmale Seite mit den Einkerbungen zeigt dabei zur Nase. Fixieren Sie das Pflaster mit sanftem Druck auf der Haut.

Bezüglich der Okkludierungsanweisung, der optimalen Variante bzw. der passenden Größe halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem/r Arzt/Ärztin/Orthoptisten.

Spezifikationen zur ordnungsgemäßen Verwendung:

Variante	Größe	Leistungsmerkmale	Indikationen
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Abdeckung und lichtundurchlässige Verdunklung des besser sehenden Auges, damit das schlechter sehende Auge zum Sehen „gezwungen“ und somit trainiert wird. (Okklusionstherapie)	Strabismus, Amblyopie, Diplopie
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Kontraindikationen:

Allergie gegen Pflaster / Pflasterunverträglichkeit

Warnhinweise / Beschränkungen:

Das räumliche Sehen ist durch das Tragen von OKKLUpetz® stark eingeschränkt (Verkehrstüchtigkeit). Das Pflaster darf nicht auf verletzte Haut oder Schleimhäute geklebt werden.

Das Medizinprodukt ist ausschließlich nur zu tragen bei entsprechender Indikation bzw. Verordnung vom Augenarzt/Orthoptisten!

 Aufgrund der Gefahr einer erhöhten Keimbelastung und dem Verlust der vollständigen Adhäsion ist dieses Produkt ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt.

Patientenzielgruppe:

Kinder mit Unterstützung bei der Anwendung durch einen Erwachsenen.

Vigilanz:

Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle sind uns als Hersteller und/oder der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaates zu melden.

Lagerungshinweise:

 Trocken aufbewahren  Vor Sonnenlicht schützen

OKKLUpetz®**Objectif:**

OKKLUpetz® est un pansement ophtalmique occlusif en silicone prêt à l'emploi avec une zone adhésive sur tout le pourtour pour couvrir l'œil pendant la thérapie par occlusion.

Application:

Pour garantir une adhérence optimale, la peau doit être propre, non grasse et sèche.

Veillez retirer avec précaution le film de protection bleu. Placez OKKLUpetz® au centre de l'œil, de sorte que le tampon interne soit centré sur votre œil et que votre œil ne soit pas recouvert par le pansement. Le côté étroit avec les encoches est dirigé vers le nez. Fixez le pansement sur la peau en exerçant une légère pression.

Veillez consulter votre médecin/orthoptiste pour connaître les instructions d'occlusion, la variante optimale ou la taille appropriée.

Spécifications pour une utilisation correcte:

Variante	Taille	Caractéristiques de performance	Indications
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Couverture et obscurcissement opaque de l'œil qui voit le mieux, afin que l'œil qui voit le moins bien soit « forcé » de voir et donc entraîné. (Thérapie d'occlusion)	le strabisme, l'amblyopie, Diplopie
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Contre-indications:

Allergie aux patches / intolérance aux patches

Avertissements / restrictions:

La vision spatiale est fortement limitée par le port d'OKKLUpetz® (aptitude à la circulation). Le patch ne doit pas être collé sur une peau ou des muqueuses lésées.

Le dispositif médical ne doit être porté qu'en cas d'indication ou de prescription correspondante de l'ophtalmologue/l'orthoptiste!

 En raison du risque d'augmentation de la charge microbienne et de la perte d'adhésion complète, ce produit est exclusivement destiné à un usage unique.



Groupe cible de patients:

Enfants avec l'aide d'un adulte pour l'utilisation.

Vigilance:

Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit nous être signalé en tant que fabricant et/ou à l'autorité compétente de votre État membre.

Conseils de conservation:

 Conserver dans un endroit sec  Protéger des rayons du soleil

OKKLUpetz®**Intended use:**

OKKLUpetz® is a ready-to-use silicone eye occlusion plaster with an all-round adhesive zone for covering the eye during occlusion therapy.

Application:

To ensure optimum adhesion, the skin should be clean, free of grease and dry.

Carefully remove the blue masking film. Place OKKLUpetz® in the middle of the eye so that the inner pad is centered over your eye and your eye is not covered by the patch. The narrow side with the notches should face the nose. Apply the patch to the skin with gentle pressure.

Please consult your doctor/orthoptist regarding the occlusion instructions, the optimum variant and the appropriate size.

Specifications for proper use:

Variation	Size	Performance features	Indications
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Covering and opaque darkening of the eye with better vision so that the eye with poorer vision is 'forced' to see and thus trained. (Occlusion therapy)	Strabismus, amblyopia, diplopia
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Contraindications:

Allergy to patches / patch intolerance

Avvertenze / limitazioni:

Spatial vision is severely restricted by wearing OKKLUpetz® (ability to drive). The patch must not be applied to injured skin or mucous membranes.

The medical device is only to be worn when indicated or prescribed by an ophthalmologist/orthoptist!

 Due to the risk of increased bacterial contamination and loss of complete adhesion, this product is intended for single use only.

Patient target group:

Children with assistance from an adult during use.

Vigilance:

Serious incidents that have occurred in connection with the product must be reported to us as the manufacturer and/or the competent authority of your Member State.

Storage instructions:

 Store in a dry place  Protect from sunlight

OKKLUpetz®**Uso previsto:**

OKKLUpetz® è un cerotto per occlusione oculare in silicone pronto all'uso con una zona adesiva a tutto tondo per coprire l'occhio durante la terapia di occlusione.

Applicazione:

Per garantire un'adesione ottimale, la pelle deve essere pulita, priva di grasso e asciutta.

Rimuovere con cura la pellicola di copertura blu. Posizionare OKKLUpetz® al centro dell'occhio in modo che il cuscinetto interno sia centrato sull'occhio e che l'occhio non sia coperto dal cerotto. Il lato stretto con le tacche deve essere rivolto verso il naso. Applicare il cerotto sulla pelle esercitando una leggera pressione.

Consultare il proprio medico/optico per le istruzioni di occlusione, la variante ottimale e la misura appropriata.

Specifiche per un uso corretto:

Variante	Dimensione	Caratteristiche delle prestazioni	Indicazioni
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Copertura e oscuramento opaco dell'occhio con una visione migliore, in modo che l'occhio con una visione più scarsa sia "costretto" a vedere e quindi ad allenarsi. (terapia di occlusione)	Strabismo, ambliopia, diplopia
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Controindicazioni:

Allergia ai cerotti / intolleranza ai cerotti

Avvertenze / limitazioni:

La visione spaziale è fortemente limitata dall'uso di OKKLUpetz® (capacità di guidare). Il cerotto non deve essere applicato su pelle o mucose lese.

Il dispositivo medico deve essere indossato solo se esiste un'indicazione o una prescrizione corrispondente da parte di un oftalmologo/optico!

 A causa del rischio di una maggiore contaminazione batterica e della perdita di aderenza completa, questo prodotto è adesione, questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso singolo.

Gruppo target di pazienti:

Bambini con l'assistenza di un adulto durante l'uso.

Vigilanza:

Gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati a noi produttori e/o all'autorità competente del vostro Stato membro.

Istruzioni per la conservazione:

 Conservare in luogo asciutto  Proteggere dalla luce solare

OKKLUpetz®**Beoogd gebruik:**

OKKLUpetz® is een gebruiksklare siliconen oogocclusiepleister met een rondom hechtende zone voor het afdekken van het oog tijdens occlusietherapie.

Toepassing:

Voor een optimale hechting moet de huid schoon, vetvrij en droog zijn.

Verwijder voorzichtig de blauwe afdekfolie. Plaats OKKLUpetz® in het midden van het oog zodat het binnenkussen gecentreerd is over het oog en het oog niet bedekt wordt door de pleister. De smalle kant met de inkepingen moet naar de neus wijzen. Breng de pleister met lichte druk aan op de huid. Raadpleeg uw arts/orthoptist over de occlusie-instructies, de optimale variant en de juiste maat.

Specificaties voor juist gebruik:

Variante	Maat	Prestatiekenmerken	Indicaties
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Het afdekken en ondoorzichtig verduisteren van het oog met beter zicht zodat het oog met slechter zicht "gedwongen" wordt om te zien en dus te trainen. (occlusietherapie)	Strabisme, amblyopie, diplopie
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		

Contra-indicaties:

Allergie voor pleisters / pleisterintolerantie

Waarschuwingen / beperkingen:

Het gezichtsvermogen kan ernstig beperkt zijn (rijvaardigheid) door het dragen van OKKLUpetz®. De pleister mag niet op een beschadigde huid of slijmvlies worden geplakt.

Het medische hulpmiddel mag alleen worden gedragen als dit wordt aangegeven of voorgeschreven door een oogarts/orthoptist!

 Vanwege het risico op verhoogde bacteriële besmetting en verlies van volledige hechting is dit product uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.


Patiëntendoelgroep:


Kinderen met de steun van een volwassene tijdens het gebruik.

Waakzaamheid:

Ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product moeten worden gemeld aan ons als fabrikant en/of de bevoegde autoriteit van uw lidstaat.

Bewaarinstructies:

 Droog bewaren

 Beschermen tegen zonlicht

OKKLUpetz®**Uso previsto:**

OKKLUpetz® es un esparadrapo oclusal de silicona listo para usar con una zona adhesiva envolvente para cubrir el ojo durante la terapia de oclusión.

Aplicación: Para garantizar una adhesión óptima, la piel debe estar limpia, libre de grasa y seca.

Retire con cuidado el film protector azul. Coloque OKKLUpetz® en el centro del ojo de forma que la almohadilla interior quede centrada sobre el ojo y éste no quede cubierto por el esparadrapo. El lado estrecho con las muescas debe mirar hacia la nariz. Aplique el esparadrapo sobre la piel presionando suavemente.

Consulte a su médico/oftalmólogo sobre las instrucciones de oclusión, la variante óptima y el tamaño adecuado.

Especificaciones para un uso adecuado:

Variante	Talla	Prestaciones	Indicaciones
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Cubrimiento y oscurecimiento opaco del ojo con mejor visión para que el ojo con peor visión se vea «forzado» a ver y así se entrene. (Terapia de oclusión)	Estrabismo, ambliopía, diplopía
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Contraindicaciones:

Alergia a los emplastos / intolerancia a los emplastos

Advertencias / limitaciones:

La visión espacial se ve muy limitada al llevar OKKLUpetz® (capacidad para conducir). El esparadrapo no debe aplicarse sobre piel o mucosas lesionadas.

El producto sanitario sólo debe llevarse si existe la correspondiente indicación o prescripción de un oftalmólogo/optometrista.

 Debido al riesgo de aumento de la contaminación bacteriana y de pérdida de adherencia completa, este producto está adhesión, este producto está destinado a un solo uso.


Grupo objetivo de pacientes:


Niños con asistencia de un adulto durante el uso.

Vigilancia:

Los incidentes graves que se hayan producido en relación con el producto deben notificarse a nosotros como fabricante y/o a la autoridad competente de su Estado miembro.

Instrucciones de almacenamiento:

 Conservar en lugar seco

 Proteger de la luz solar

OKKLUpetz®**Tilsigtet anvendelse:**

OKKLUpetz® er et brugsklart øjenokklusionsplaster af silikone med en klæbezone hele vejen rundt til dækning af øjet under okklusionsterapi.

Anvendelse:

For at sikre optimal vedhæftning skal huden være ren, fri for fedt og tør.

Fjern forsigtigt den blå dækfilm. Placer OKKLUpetz® midt på øjet, så den indre pude er centreret over øjet, og øjet ikke er dækket af plasteret. Den smalle side med indhak skal vende mod næsen. Påfør plasteret på huden med et let tryk.

Rådfør dig med din læge/ortoptist om okklusionsinstruktioner, den optimale variant og den passende størrelse.

Specifikationer for korrekt brug:

Variante	Størrelse	Funktioner for ydeevne	Indikatorer
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Tildækning og uigennemsigtig mørklægning af øjet med bedre syn, så øjet med dårligere syn »tvinges« til at se og dermed trænes. (Okklusionsterapi)	Skelen, amblyopi, dobbeltsyn
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Kontraindikationer:

Allergi over for plastre/intolerance over for plastre

Advarsler / begrænsninger:

Det rumlige syn er stærkt begrænset, når OKKLUpetz® bæres (trafikikkerhed). Plasteret må ikke anvendes på skadet hud eller slimhinder.

Det medicinske udstyr må kun bæres, hvis der foreligger en tilsvarende indikation eller recept fra en øjenlæge/ortoptist!

 På grund af risikoen for øget bakteriel kontaminering og tab af fuldstændig vedhæftning er dette produkt På grund af risikoen for øget bakteriekontaminering og tab af fuldstændig vedhæftning er dette produkt kun beregnet til engangsbrug.


Målgruppe af patienter:


Børn med støtte fra en voksen under brug.

Arvågenhed:

Alvorlige hændelser, der er sket i forbindelse med produktet, skal rapporteres til os som producent og/eller den kompetente myndighed i dit medlemsland.

Instruktioner til opbevaring:

 Opbevares tørt

 Beskyt mod sollys

OKKLUpetz®**Przeznaczenie:**

OKKLUpetz® jest gotowym do użycia silikonowym plasterem do okluzji oka ze strefą przylepną dookoła, przeznaczonym do pokrywania oka podczas terapii okluzyjnej.

Zastosowanie:

Aby zapewnić optymalną przyczepność, skóra powinna być czysta, odtłuszczona i sucha.

Ostrożnie zdejmij niebieską folię ochronną. Umieść OKKLUpetz® na środku oka, tak aby wewnątrz na podkładka była wyśrodkowana nad okiem, a oko nie było zakryte plasterem. Wąska strona z nacięciami powinna być skierowana w stronę nosa. Przyłóż plaster do skóry, delikatnie dociskając.

Należy skonsultować się z lekarzem/ortoptystą w sprawie instrukcji dotyczących okluzji, optymalnego wariantu i odpowiedniego rozmiaru.

Specyfikacje dotyczące prawidłowego użytkowania:

Wariant	Rozmiar	Cechy wydajności	Wskazania
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Zakrycie i nieprzezroczyste zaciemnienie oka z lepszym widzeniem, tak aby oko z gorszym widzeniem było „zmuszone” do widzenia, a tym samym do treningu. (Terapia okluzyjna)	Strabismus, niedowidzenie, diplopia
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Przeciwwskazania:

Allergia na plastry / nietolerancja plastrów

Ostrzeżenia / ograniczenia:

Widzenie przestrzenne jest poważnie ograniczone przez noszenie OKKLUpetz® (zdolność prowadzenia pojazdów). Plastry nie wolno nakładać na zranioną skórę lub błony śluzowe.

Wyrób medyczny powinien być noszony tylko wtedy, gdy istnieje odpowiednie wskazanie lub recepta od okulisty/optyka!

 Ze względu na ryzyko zwiększonego zakażenia bakteryjnego i utraty pełnej przyczepności, produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku.


Grupa docelowa pacjentów:


Dzieci z pomocą osoby dorosłej podczas użytkowania.

Czułość:

Poważne incydenty, które wystąpiły w związku z produktem, należy zgłaszać nam jako producentowi i/lub właściwemu organowi państwa członkowskiego.

Instrukcje dotyczące przechowywania:

 Przechowywać w suchym miejscu

 Ochrona przed światłem słonecznym

OKKLUpetz®**Určené použití:**

OKKLUpetz® je silikonová okluzní náplast připravená k použití s celoplošnou lepicí zónou pro zakrytí oka při okluzní terapii.

Použití:

Pro zajištění optimální přilnavosti by měla být kůže čistá, zbavená mastnoty a suchá.

Opatrně odstraňte modrou krycí fólii. Umístěte náplast OKKLUpetz® do středu oka tak, aby vnitřní polštářek byl vycentrován nad okem a oko nebylo náplastí zakryto. Úzká strana s důlky by měla směřovat k nosu. Přiložte náplast na kůži jemným tlakem.

Pokyny k okluzi, optimální variantu a vhodnou velikost konzultujte se svým lékařem/optikem.

Specifikace pro správné použití:

Varianta	Velikost	Výkonnostní funkce	Indikace
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Zakrytí a neprůhledné zatemnění oka s lepším zrakem, takže oko s horším zrakem je „nuceno“ vidět, a tím i trénovat. (okluzní terapie)	Strabismus, tupožrakost, diplopie
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Kontraindikace:

Alergie na náplast / nesnášenlivost náplasti

Upozornění / omezení:

Prostorové vidění je nošením přípravku OKKLUpetz® výrazně omezeno (schopnost řídit). Náplast se nesmí aplikovat na poraněnou kůži nebo sliznice.

Zdravotnický prostředek se smí nosit pouze v případě odpovídající indikace nebo předpisu oftalmologa/optika!

 Vzhledem k riziku zvýšené bakteriální kontaminace a ztráty úplné přilnavosti je tento výrobek určen pouze k jednorázovému použití.


Cílová skupina pacientů:


Děti s asistencí dospělé osoby při používání.

Dbejte zvýšené opatrnosti:

Závažné události, které se vyskytly v souvislosti s výrobkem, musí být hlášeny nám jako výrobci a/ nebo příslušnému orgánu vašeho členského státu.

Pokyny pro skladování:

 Skladujte na suchém místě

 Ochrana před slunečním zářením

OKKLUpetz®**Tiltent bruk:**

OKKLUpetz® er et bruksklart øyeokklusjonsplaster i silikon med en selvklebende sone rundt hele øyet for å dekke øyet under okklusjonsbehandling.

Påføring: For å sikre optimal heft bør huden være ren, fettfri og tørr.

Fjern forsiktig den blå dekkfilmen. Plasser OKKLUpetz® midt på øyet slik at den indre puten er sentrert over øyet, og slik at øyet ikke dekkes av plasteret. Den smale siden med fordypningene skal vende mot nesen. Påfør plasteret på huden med et forsiktig trykk.

Rådfør deg med lege/ortoptist angående okklusjonsinstruksjoner, den optimale varianten og riktig størrelse.

Spesifikasjoner for riktig bruk:

Variante	Størrelse	Ytelsesfunksjoner	Indikasjoner
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Tildekking og ugjennomsiktig mørklegging av øyet med bedre syn slik at øyet med dårligere syn «tvinges» til å se og dermed trenes opp. (Okklusjonsbehandling)	Strabismus, amblyopi, dobbeltsyn
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		

Kontraindikasjoner:

Allergi mot plaster / gipsintoleranse

Advarsler / restriksjoner:

Det romlige synet er sterkt begrenset når OKKLUpetz® brukes (traffikksikkerhet). Plasteret må ikke brukes på skadet hud eller slimhinner.

Det medisinske utstyret må bare brukes hvis det er indikert eller foreskrevet av en øyelege/ ortoptist!

 På grunn av risikoen for økt bakteriell kontaminering og tap av full vedheft er dette produktet kun beregnet for engangsbruk.


Pasientmålgruppe:

Barn med støtte fra en voksen under bruk.

Årvåkenhet:

Alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet, skal rapporteres til oss som produsent og/eller den kompetente myndigheten i ditt medlemsland.

Oppbevaringsinstruksjoner:

 Oppbevares på et tørt sted

 Beskytt mot sollys

OKKLUpetz®**Käyttötarkoitus:**

OKKLUpetz® on käyttövalmis silikoninen silmien okklusioalaastari, jossa on ympärivuotinen liimavyöhyke silmän peittämiseen okklusiohoidon aikana.

Käyttö:

Optimaalisen kiinnittymisen varmistamiseksi ihon on oltava puhdas, rasvaton ja kuiva.

Poista sininen peitekalvo varovasti. Aseta OKKLUpetz® silmän keskelle siten, että sisempi tyyny on keskitetty silmän päälle eikä laastari peitä silmää. Kapean puolen, jossa on syvennykset, tulee osoittaa nenää kohti. Levitä laastari iholle kevyesti painamalla.

Kysy lääkäriltäsi/ortoptistiltasi okklusio-ohjeista, optimaalisesta vaihtoehdosta ja sopivasta koosta.

Tekniset tiedot asianmukaista käyttöä varten:

Vaihtoehto	Koko	Suorituskyvön ominaisuudet	Käyttöaiheet
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Paremmiin näkevän silmän peittäminen ja läpinäkyvä pimentäminen niin, että huonommin näkevä silmä "pakotetaan" näkemään ja siten koulutetaan. (Okklusiohoito)	Strabismus, amblyopia, diploopia
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Vasta-aiheet:

Allergia laastareille / laastari-intoleranssi

Varoitukset / rajoitukset:

Paikannaköä rajoittaa voimakkaasti OKKLUpetz®:n käyttö (ajokyky). Laastaria ei saa käyttää loukkaantuneelle iholle tai limakalvoille.

Lääkinnällistä laitetta saa käyttää vain, jos on olemassa vastaava indikaatio tai silmälääkärin/ ortoptistin määräys!

 Bakteriekontaminaation lisääntymisen ja täydellisen kiinnittymisen menettämisen riskin vuoksi tämä tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöön.

Potilaiden kohderyhmä:

Lapset aikuisen avustuksella käytön aikana.

Valppaus:

Tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava meille valmistajana ja/tai jäsenvaltiomme toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varastointiohjeet:

 Säilytä kuivassa paikassa  Suojattava auringonvalolta

OKKLUpetz®**Tiltent bruk:**

OKKLUpetz® er et bruksklart øyeokklusjonsplaster i silikon med en selvklebende sone rundt hele øyet for å dekke øyet under okklusjonsbehandling.

Påføring: For å sikre optimal heft bør huden være ren, fettfri og tørr.

Fjern forsiktig den blå dekkfilmen. Plasser OKKLUpetz® midt på øyet slik at den indre puten er sentrert over øyet, og slik at øyet ikke dekkes av plasteret. Den smale siden med fordypningene skal vende mot nesen. Påfør plasteret på huden med et forsiktig trykk.

Rådfør deg med lege/ortoptist angående okklusjonsinstruksjoner, den optimale varianten og riktig størrelse.

Spesifikasjoner for riktig bruk:

Variante	Storlek	Prestandaegenskaper	Indikationer
OKKLUpetz® mini	65 x 55 mm	Täckande och ogenomskinglig mörklägning av ögat med bättre syn så att ögat med sämre syn "tvingas" att se och därmed tränas. (Okklusjonsbehandling)	Strabism, amblyopi, diplopi
OKKLUpetz® midi	71 x 57 mm		
OKKLUpetz® maxi	79 x 59 mm		


Kontraindikationer:

Allergi mot plåster / plåsterintolerans

Varningar / begränsningar:

Det spatiala seendet är kraftigt begränsat när OKKLUpetz® bärs (traffiksäkerhet). Plåstret får inte appliceras på skadad hud eller slemhinnor.

Den medicintekniska produkten får endast bäras om det finns en motsvarande indikation eller ordination från en ögonläkare/ortoptist!

 På grund av risken för ökad bakteriell kontaminering och förlust av fullständig vidhäftning är denna produkt endast avsedd för engangsbruk.


Patientmålgrupp:


Barn med stöd av vuxen under användning.

Vaksamhet:

Allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till oss som tillverkare och/eller till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

Instruktioner för förvaring:

 Förvaras på en torr plats

 Skydda mot sollys

de: Symbolerklärung, bitte beachten Sie die Angaben auf der Verpackung / **en:** Explanation of symbols, please note the information on the packaging / **fr:** Explication des symboles, veuillez vous référer aux indications figurant sur l'emballage / **it:** Spiegazione dei simboli, osservare le informazioni riportate sulla confezione / **nl:** Verklaring van symbolen, let op de informatie op de verpakking / **da:** Forklaring af symboler, bemærk venligst oplysningerne på emballagen / **es:** Explicación de los símbolos, tenga en cuenta la información del envase / **pl:** Objasnienie symboli, nalezy zwrócić uwagę na informacje na opakowaniu / **cs:** Vysvětlení symbolů, vezměte prosím na vědomí údaje na obalu / **fi:** Symbolien selitys, huomioi pakkauksessa olevat tiedot. / **no:** Symbolforklaring, vær oppmerksom på informasjonen på emballasjen. / **sv:** Förklaring av symboler, observera informationen på förpackningen

	de: Hersteller / en: Manufacturer / fr: Fabricant / it: Produttore / nl: Fabrikant / da: Fabrikant / es: Fabricante / pl: Producent / cs: Výrobce / fi: Valmistaja / no: Produsent / sv: Tillverkare		de: Medizinprodukt / en: Medical device / fr: Dispositif médical / it: Dispositivo medico / nl: Medisch apparaat / da: Medicinsk udstyr / es: Dispositivo médico / pl: Urządzenie medyczne / cs: zdravotnické zařízení / fi: lääketieteellinen laite / no: medisinsk enhet / sv: medicinsk utrustning
	de: Verwendbar bis / en: Use-by date / fr: Utilisable jusqu'à / it: Utilizzabile fino a / nl: Bruikbaar tot / da: Kan anvendes indtil / es: Utilizable hasta / pl: Użyteczny do / cs: Použitelné do / fi: Käytettävissä kunnes / no: Brukbar før / sv: Användbar till och med		de: Land der Herstellung / en: Country of manufacture / fr: Pays de production / it: Paese di produzione / nl: Land van fabricage / da: Fremstillingsland / es: País de fabricación / pl: Kraj produkcji / cs: Země výroby / fi: Valmistusmaa / no: Produksjonsland / sv: Tillverkningsland
	de: Chargenbezeichnung / en: batch code / fr: code du lot / it: codice lotto / nl: batchcode / da: batch kode / es: código de lote / pl: kod partii / cs: kód šarže / fi: eränumero / no: Batchkode / sv: batchkod		de: Katalognummer / en: catalogue number / fr: numéro de catalogue / it: numero di catalogo / nl: catalogus nummer / da: katalognummer / es: numero de catalogo / pl: numer katalogu / cs: katalogové číslo / fi: luettelonumero / no: katalognummer / sv: katalognummer
	de: Vor Sonnenlicht schützen / en: Keep away from sunlight / fr: Protéger de la lumière du soleil / it: Proteggere dalla luce solare / nl: Beschermen tegen zon-licht / da: Beskyt mod sollys / es: Prote-ger de la luz solar / pl: Ochrona przed światłem słonecznym / cs: Ochrana před slunečním zářením / fi: Suojaa auringon-valolta / no: Beskytte mot sollys / sv: Skydda mot solljus		de: Trocken aufbewahren / en: Keep dry / fr: Conserver au sec / it: Conservare all'asciutto / nl: Droog bewaren / da: Opbevares tørt / es: Almacenar seco / pl: Przechowywać w suchym miejscu / cs: Skladujte v suchu / fi: Varastoi kuivassa / no: Oppbevares tørt / sv: Förvaras tørt
	de: unsteril / en: non-sterile / fr: Non stérile / it: Non sterile / nl: Niet steriel / da: Ikke steril / es: no estéril / pl: Niesterylny / cs: Ne sterilní / fi: Ei steriili / no: Ikke steril / sv: Inte steril		de: Handwäsche / en: hand wash / fr: lavage des mains / it: lavaggio delle mani / nl: handenwassen / da: håndvask / es: lavado a mano / pl: mycie ręczne / cs: ruční mytí / fi: Käsinpesu / no: håndvask / sv: handtvätt
	de: einzelner Patient – mehrfach anwendbar / en: single patient – multiple use / fr: patient unique – usage multiple / it: singolo paziente – uso multiplo / nl: enkele patiënt – meervoudig gebruik / da: enkelt patient – flere anvendelser / es: pa-ciente único – uso múltiple / pl: jeden pacjent – wielokrotnego użytku / cs: jeden pacient – vícenásobné použití / fi: yksi potilas – useaan otteeseen / no: enkelt pasient – fl bruk / sv: enskaka patient – flera användningsområden		de: Nicht im Wäschetrockner trocknen / en: Do not tumble dry / fr: Ne pas sécher en machine / it: Non asciugare in asciugatrice / nl: Niet in de droger / da: Ikke tørretumbles / es: No secar en seca-dora / pl: Nie suszyć w suszarce / cs: Nesušte v sušičce / fi: Ei rumpukuivausta / no: Må ikke tørkes i tørketrommel / sv: Torktumla ej
	de: Recycelbar / en: Recyclable / fr: Recyclable / it: Riciclabile / nl: Recycleerbaar / da: Genanvendeligt / es: Reciclable / pl: Nadające się do recyklingu / cs: Recyklovatelné / fi: Kierrätettävä / no: Resirkulerbar / sv: Återvinningsbart		de: Der grüne Punkt / en: The green dot / fr: Le point vert / it: Il punto verde / nl: De groene stip / da: Den grønne prik / es: el punto verde / pl: Zielona kropka / cs: Zelená tečka / fi: Vihreä piste / no: Den grønne prikken / sv: Den gröna pricken
	de: Nicht wiederverwenden / en: Do not re-use / fr: Ne pas réutiliser / it: Non riutilizzare / nl: Niet hergebruiken / da: Må ikke genbruges / es: no reutilizar / pl: Nie używać ponownie / cs: Nepoužívejte znovu / fi: Älä käyttää uudelleen / no: Ikke gjenbruk / sv: Återanvänd inte		de: CE-Kennzeichnung / en: CE marking / fr: marquage CE / it: Marcatura CE / nl: CE-markering / da: CE-mærkning / es: Marcado CE / pl: oznakowanie CE / cs: označení CE / fi: CE-merkintä / no: CE-merking / sv: CE-märkning
	de: eindeutige Produktidentifizierung / en: unique device identifier / fr: identification unique du produit / it: identificativo unico del dispositivo / nl: unieke code voor hulpmiddelidentificatie / da: unik udstyrsidentifikationskode / es: identificador único del producto / pl: niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / cs: jedinečným identifikátorem prostředku / fi: yksilöllisellä laitetunnisteella / no: unik produktidentifikasjon / sv: unik produktidentifisering		
	de: Gebrauchsanweisung beachten / elektronische Gebrauchsanweisung beachten / en: Observe instructions for use / observe electronic instructions for use / fr: Respecter les instructions d'utilisation / respecter les instructions d'utilisation électroniques / it: Osservare le istruzioni per l'uso / osservare le istruzioni per l'uso elettroniche / nl: Gebruiksaanwijzing in acht nemen / elektronische gebruiksaanwijzing in acht nemen / da: Overhold brugsanvisningen / overhold elektronisk brugsanvisning / es: Observe las instrucciones de uso / observe las instrucciones de uso electrónicas / pl: Przestrzegać instrukcji obsługi / przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi / cs: Dodržujte návod k použití / dodržujte elektronický návod k použití / fi: Noudata käyttöohjeita / noudata sähköisiä käyttöohjeita / no: Følg bruksanvisningen / følg elektronisk bruksanvisning / sv: Beakta bruksanvisningen / beakta elektronisk bruksanvisning		

berenbrinker.de



Berenbrinker Service GmbH
Leinenweg 57 | D-33415 Verl
Tel.: +49 (0)5246 9649053
Fax +49 (0)5246 9649054
www.berenbrinker.de
info@berenbrinker.de

